



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.6.2004
KOM(2004) 424 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra
den 1. januar 2004 på vederlag til tjenestemænd ved de Europæiske Fællesskaber,
som gør tjeneste i tredjelande**

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

- I. Ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3019/87 af 5. oktober 1987 ændredes vedtægten ved tilføjelse af et bilag X, som indeholder særlige bestemmelser og undtagelsesbestemmelser for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste i tredjelande.

Der indføres navnlig en specifik lønordning, og artikel 11, 12 og 13 i det nye bilag omhandler vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande. Ifølge disse bestemmelser udbetales vederlaget i euro i Belgien, men det kan også – helt eller delvis – udbetales i det lands valuta, hvor tjenestemanden gør tjeneste. I sidstnævnte tilfælde korrigeres den del af vederlaget, der udbetales i lokal valuta, med en justeringskoefficient.

I henhold til bilagets artikel 13 skal Rådet hver sjette måned fastsætte de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i tredjelande.

Nærværende forslag vedrører fastsættelsen af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2004 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande.

Den budgetmæssige indvirkning er ubetydelig i forhold til delegationernes samlede driftsbudget.

- II. Ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 af 18. juli 1988 fastsatte Rådet de første justeringskoefficienter, der fandt anvendelse fra den 10. oktober 1987. Justeringskoefficienterne er siden da blevet fastsat af Rådet hver sjette måned, senest ved forordning nr. 64/2004 af 9. januar 2004, som fik virkning den 1. juli 2003.

Bestemmelserne om vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste uden for Fællesskabet, er baseret på princippet om, at de vederlag, der udbetales i den lokale valuta til de tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande, i købekraft skal svare til de vederlag, der udbetales i Bruxelles.

Anvendelsen af dette princip er baseret på den beregning af de økonomiske pariteter, som foretages af Eurostat. Justeringskoefficienten er den faktor, der bliver resultatet, når værdien af den økonomiske paritet divideres med vekselkursen. Ved fastsættelsen af justeringskoefficienterne skal man således først og fremmest beregne de økonomiske pariteter mellem de forskellige tjenestesteder og Bruxelles.

De anvendte vekselkurser er kurserne for december 2003.

Tabel A viser for alle tjenestesteder og for januar 2004 de nye økonomiske pariteter, de dertil svarende vekselkurser og de deraf følgende justeringskoefficienter.

Tabel B viser for alle tjenestesteder den procentvise udvikling i tallene i tabel A i forhold til det foregående halvår.

BILAG

TABEL A

| | TJENESTESTED | Økonomiske pariteter januar 2004 | Vekselkurs december 2003 (*) | Justerings- koefficienter januar 2004 (**) |
|-------|---------------------|---|---|---|
| (***) | Afghanistan | 0 | 0 | 0,0 |
| | Albanien | 109,7 | 136,036 | 80,6 |
| | Algeriet | 73,54 | 84,8545 | 86,7 |
| | Angola | 1,401 | 1,1902 | 117,7 |
| | Argentina | 2,1 | 3,442 | 61,0 |
| | Australien | 1,649 | 1,6477 | 100,1 |
| | Bangladesh | 39,37 | 69,3887 | 56,7 |
| | Barbados | 2,481 | 2,3685 | 104,7 |
| | Benin | 575,4 | 655,957 | 87,7 |
| | Bolivia | 4,618 | 9,25976 | 49,9 |
| | Bosnien-Hercegovina | 1,458 | 1,95583 | 74,5 |
| | Botswana | 3,917 | 5,23512 | 74,8 |
| | Brasilien | 2,045 | 3,49308 | 58,5 |
| | Bulgarien | 1,426 | 1,95583 | 72,9 |
| | Burkina Faso | 541,9 | 655,957 | 82,6 |
| (***) | Burundi | 0 | 0 | 0,0 |
| | Cambodja | 3073 | 4778 | 64,3 |
| | Cameroun | 650,1 | 655,957 | 99,1 |
| | Canada | 1,237 | 1,5567 | 79,5 |
| | Chile | 550,1 | 749,38 | 73,4 |
| | Colombia | 1882 | 3375,94 | 55,7 |
| | Congo | 851,3 | 655,957 | 129,8 |
| | Congo (ex-Zaire) | 1,677 | 1,1902 | 140,9 |
| | Costa Rica | 356 | 493,469 | 72,1 |
| | Côte d'Ivoire | 701,9 | 655,957 | 107,0 |

| TJENESTESTED | Økonomiske pariteter januar 2004 | Vekselkurs december 2003 (*) | Justerings- koefficienter januar 2004 (**) |
|---|---|--|---|
| Cuba | 1,089 | 1,1902 | 91,5 |
| Cypern | 0,5793 | 0,58408 | 99,2 |
| Den Centralafrikanske Republik | 738 | 655,957 | 112,5 |
| Den Dominikanske Republik | 20,04 | 46,9177 | 42,7 |
| Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien | 45,86 | 61,2797 | 74,8 |
| Djibouti | 204,3 | 211,524 | 96,6 |
| Ecuador | 0,8279 | 1,1902 | 69,6 |
| Egypten | 3,339 | 7,3518 | 45,4 |
| Eritrea | 6,749 | 15,8513 | 42,6 |
| Estland | 11,6 | 15,6466 | 74,1 |
| Etiopien | 7,096 | 10,1883 | 69,6 |
| Fiji | 1,533 | 2,10327 | 72,9 |
| Filippinerne | 32,07 | 65,8044 | 48,7 |
| Gabon | 746 | 655,957 | 113,7 |
| Gambia | 12,66 | 35,7 | 35,5 |
| Georgien | 0,9724 | 1,1902 | 81,7 |
| Ghana | 7186 | 10200 | 70,5 |
| Guatemala | 6,877 | 9,59099 | 71,7 |
| Guinea | 1804 | 2393,59 | 75,4 |
| Guinea-Bissau | 923,6 | 655,957 | 140,8 |
| Guyana | 138,2 | 234,161 | 59,0 |
| Haiti | 43,37 | 50,5835 | 85,7 |
| Hongkong | 8,008 | 9,2421 | 86,6 |
| Indien | 26,4 | 54,45 | 48,5 |
| Indonesien | 8545 | 10117,5 | 84,5 |
| Israel | 4,84 | 5,29758 | 91,4 |
| Jamaica | 59,3 | 71,8628 | 82,5 |

| TJENESTESTED | Økonomiske pariteter januar 2004 | Vekselkurs december 2003 (*) | Justerings- koefficienter januar 2004 (**) |
|---------------|--|------------------------------------|---|
| Japan (Naka) | 167,3 | 129,99 | 128,7 |
| Japan (Tokyo) | 178,5 | 129,99 | 137,3 |
| Jordan | 0,633 | 0,843852 | 75,0 |
| Kap Verde | 82,8 | 110,265 | 75,1 |
| Kasakhstan | 1,094 | 1,1902 | 91,9 |
| Kenya | 69,61 | 90,7771 | 76,7 |
| Kina | 7,484 | 9,863 | 75,9 |
| Kroatien | 7,193 | 7,65809 | 93,9 |
| Laos | 8641 | 12133,5 | 71,2 |
| Lesotho | 5,421 | 7,6396 | 71,0 |
| Letland | 0,4593 | 0,6529 | 70,3 |
| Libanon | 1638 | 1794,68 | 91,3 |
| (***) Liberia | 0 | 0 | 0,0 |
| Litauen | 2,526 | 3,4528 | 73,2 |
| Madagaskar | 6577 | 7357 | 89,4 |
| Malawi | 88,03 | 126,639 | 69,5 |
| Malaysia | 3,299 | 4,5378 | 72,7 |
| Mali | 592,9 | 655,957 | 90,4 |
| Malta | 0,4127 | 0,4284 | 96,3 |
| Marokko | 9,175 | 10,9095 | 84,1 |
| Mauretanien | 189,4 | 300,85 | 63,0 |
| Mauritius | 24,4 | 33,088 | 73,7 |
| Mexico | 9,868 | 13,5095 | 73,0 |
| Mozambique | 20640 | 27998,7 | 73,7 |
| Namibia | 6,235 | 7,6396 | 81,6 |
| Nepal | 59,29 | 88,045 | 67,3 |
| Nicaragua | 12,43 | 18,4421 | 67,4 |
| Niger | 565,7 | 655,957 | 86,2 |

| TJENESTESTED | Økonomiske pariteter januar 2004 | Vekselkurs december 2003 (*) | Justerings- koefficienter januar 2004 (**) |
|-----------------------|--|------------------------------------|---|
| Nigeria | 115,7 | 163,45 | 70,8 |
| Norge | 10,49 | 8,1645 | 128,5 |
| Ny Kaledonien | 144,3 | 119,332 | 120,9 |
| Pakistan | 33,47 | 66,327 | 50,5 |
| Papua Ny Guinea | 2,976 | 4,02091 | 74,0 |
| Paraguay | 4469 | 7260,81 | 61,5 |
| Peru | 3,305 | 4,14011 | 79,8 |
| Polen | 3,087 | 4,6611 | 66,2 |
| Rumænien | 19960 | 40322 | 49,5 |
| Rusland | 35,63 | 35,1836 | 101,3 |
| Rwanda | 519,3 | 673,392 | 77,1 |
| Salomonøerne | 7,227 | 8,88363 | 81,4 |
| (***) Saudi-Arabien | 0 | 0 | 0,0 |
| Schweiz | 1,799 | 1,5489 | 116,1 |
| Senegal | 519,1 | 655,957 | 79,1 |
| Serbien og Montenegro | 42,27 | 67,1893 | 62,9 |
| Sierra Leone | 2023 | 2941,84 | 68,8 |
| Singapore | 1,945 | 2,0528 | 94,7 |
| Slovakiet | 32,89 | 40,95 | 80,3 |
| Slovenien | 197,2 | 236,45 | 83,4 |
| (***) Somalia | 0 | 0 | 0,0 |
| Sri Lanka | 66,75 | 113,028 | 59,1 |
| Sudan | 117,4 | 310,107 | 37,9 |
| Surinam | 1721 | 3260 | 52,8 |
| Swaziland | 5,248 | 7,6396 | 68,7 |
| Sydafrika | 5,268 | 7,6396 | 69,0 |
| Sydkorea | 1262 | 1431,87 | 88,1 |
| Syrien | 34,45 | 60,7 | 56,8 |

| TJENESTESTED | Økonomiske pariteter januar 2004 | Vekselkurs december 2003 (*) | Justeringskoefficienter januar 2004 (**) |
|---------------------------|----------------------------------|------------------------------|--|
| Taiwan | 35,41 | 40,72 | 87,0 |
| Tanzania | 747,3 | 1245,31 | 60,0 |
| Tchad | 751,5 | 655,957 | 114,6 |
| Thailand | 28,81 | 47,4763 | 60,7 |
| Tjekkiet | 25,65 | 32,03 | 80,1 |
| Togo | 639,3 | 655,957 | 97,5 |
| Trinidad og Tobago | 5,084 | 7,29135 | 69,7 |
| Tunesien | 1,128 | 1,4882 | 75,8 |
| Tyrkiet | 1405000 | 1741410 | 80,7 |
| Uganda | 1577 | 2356,47 | 66,9 |
| Ukraine | 1,088 | 1,1902 | 91,4 |
| Ungarn | 183,6 | 264,29 | 69,5 |
| Uruguay | 20,28 | 34,6943 | 58,5 |
| USA (New York) | 1,233 | 1,1902 | 103,6 |
| USA (Washington) | 1,191 | 1,1902 | 100,1 |
| Vanuatu | 162,6 | 136,753 | 118,9 |
| Venezuela | 1397 | 1828,57 | 76,4 |
| Vestbredden - Gazastriben | 4,65 | 5,29758 | 87,8 |
| Vietnam | 9480 | 18598 | 51,0 |
| (***) Yemen | 0 | 0 | 0 |
| Zambia | 2684 | 5643,97 | 47,6 |
| Zimbabwe | 1223 | 954,48 | 128,1 |

(*) € 1 = local valuta (Angola, Congo (ex-Zaire), Georgien, Kasakhstan, Ukraine = USD)

(**) Bruxelles = 100%

(***) Foreligger ikke

BILAG

TABEL B

| TJENESTESTED | UDVIKLING (i %) januar 2004 i forhold til juli 2003 | | |
|---------------------------|--|------------|------------------------------|
| | Økonomiske pariteter | Vekselkurs | Justerings- koefficienter |
| (***) Afghanistan | 0 | 0 | 0,0 |
| Albanien | -1,7 | 3,08 | 1,4 |
| Algeriet | 2,78 | 8,51 | 12,3 |
| Angola | 8,77 | -1,24 | 7,4 |
| Argentina | 0,24 | -0,35 | -0,1 |
| Australien | 0,67 | 9,74 | 11,5 |
| Bangladesh | 1,36 | -1,3 | 0,1 |
| Barbados | 0,24 | -1,24 | -1,0 |
| (***) Benin | 0 | 0 | 0,0 |
| Bolivia | 0,74 | -3,37 | -2,5 |
| (***) Bosnien-Hercegovina | 0 | 0 | 0,0 |
| Botswana | 1,63 | 6,68 | 8,9 |
| Brasilien | 0,89 | 0,03 | 0,9 |
| Bulgarien | 2,15 | 0 | 2,2 |
| Burkina Faso | 0,22 | 0 | 0,2 |
| (***) Burundi | 0 | 0 | 0,0 |
| Cambodja | 0,2 | -1,59 | -1,4 |
| Cameroun | 0,12 | 0 | 0,1 |
| Canada | 0,16 | 4,46 | 4,8 |
| Chile | 0,9 | 10,35 | 12,5 |
| Colombia | 2,67 | 1,18 | 3,9 |
| Congo | -0,32 | 0 | -0,3 |
| Congo (ex-Zaire) | 2,82 | -1,24 | 1,6 |
| Costa Rica | 2,09 | -6,48 | -4,1 |

| TJENESTESTED | UDVIKLING (i %) januar 2004 i forhold til juli 2003 | | |
|--|--|------------|------------------------------|
| | Økonomiske pariteter | Vekselkurs | Justerings- koefficienter |
| Côte d'Ivoire | 0,63 | 0 | 0,6 |
| (***) Cuba | 0 | 0 | 0,0 |
| Cypern | -1,43 | 0,47 | -1,0 |
| Den Centralafrikanske Republik | 1,03 | 0 | 1,0 |
| Den Dominikanske Republik | 24,39 | -50,66 | -17,4 |
| Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien | -1,31 | 0,12 | -1,2 |
| Djibouti | 0,2 | -1,24 | -1,0 |
| (***) Ecuador | 0 | 0 | 0,0 |
| Egypten | 5 | -5,61 | -0,6 |
| Eritrea | 11,08 | -1,3 | 9,7 |
| Estland | -1,78 | 0 | -1,8 |
| Etiopien | 0,61 | -1,05 | -0,4 |
| Fiji | -0,33 | 3,62 | 3,4 |
| Filippinerne | 1,71 | -7,46 | -5,4 |
| Gabon | 0,34 | 0 | 0,3 |
| Gambia | 11,94 | -20 | -6,7 |
| Georgien | 0,85 | -1,24 | -0,4 |
| Ghana | 4,8 | -4,08 | 0,7 |
| Guatemala | 1,15 | -3,34 | -2,1 |
| Guinea | 7,7 | -1,82 | 5,8 |
| Guinea-Bissau | 3,06 | 0 | 3,1 |
| Guyana | 1,69 | -2,55 | -0,8 |
| Haiti | 5,78 | -2,07 | 3,6 |
| Hongkong | -0,16 | -0,8 | -1,0 |
| Indien | 0,04 | 0,57 | 0,6 |
| Indonesien | 1,82 | -4,37 | -2,4 |
| Israel | -1,51 | -1,08 | -2,6 |

| TJENESTESTED | UDVIKLING (i %) januar 2004 i forhold til juli 2003 | | |
|---------------|--|------------|------------------------------|
| | Økonomiske pariteter | Vekselkurs | Justerings- koefficienter |
| Jamaica | 6,85 | -0,16 | 6,7 |
| Japan (Naka) | -1,18 | 6,84 | 6,1 |
| Japan (Tokyo) | -1 | 6,84 | 6,3 |
| Jordan | 0,64 | -1,24 | -0,6 |
| Kap Verde | -1,05 | 0 | -1,1 |
| Kasakhstan | 2,53 | -1,24 | 1,3 |
| Kenya | 0,16 | -8,43 | -7,6 |
| Kina | -0,4 | -0,83 | -1,2 |
| Kroatien | 0,06 | -1,75 | -1,7 |
| Laos | 0,14 | 1,41 | 1,6 |
| Lesotho | 2,52 | 20,59 | 29,1 |
| Letland | -0,13 | 0,81 | 0,7 |
| Libanon | 0,18 | -1,66 | -1,5 |
| (***) Liberia | 0 | 0 | 0,0 |
| Litauen | -3,07 | 0 | -3,1 |
| Madagaskar | 18,38 | -4,06 | 13,8 |
| Malawi | 3,53 | -17,21 | -11,7 |
| Malaysia | -1,02 | -1,9 | -2,9 |
| Mali | -0,03 | 0 | 0,0 |
| Malta | 1 | 0,46 | 1,5 |
| Marokko | 0,15 | -0,02 | 0,1 |
| Mauretanien | 1,12 | -4,98 | -3,7 |
| Mauritius | 0,78 | -4,36 | -3,4 |
| Mexico | 0,55 | -10,7 | -9,2 |
| Mozambique | 7,5 | -1,49 | 5,9 |
| Namibia | 0,89 | 20,59 | 27,1 |
| Nepal | 4,72 | 1,21 | 6,0 |

| TJENESTESTED | UDVIKLING (i %) januar 2004 i forhold til juli 2003 | | |
|-----------------------|--|------------|------------------------------|
| | Økonomiske pariteter | Vekselkurs | Justerings- koefficienter |
| Nicaragua | 2,05 | -4,58 | -2,4 |
| Niger | -1,45 | 0 | -1,5 |
| Nigeria | 3,12 | -9,69 | -6,0 |
| Norge | -1,04 | -3,62 | -4,5 |
| Ny Kaledonien | 0,84 | 0 | 0,8 |
| Pakistan | -1,27 | -2,96 | -4,1 |
| Papua Ny Guinea | 2,55 | 5,27 | 8,3 |
| Paraguay | -1,89 | 3,08 | 1,2 |
| Peru | -0,33 | -0,91 | -1,2 |
| Polen | -1,03 | -5,86 | -6,5 |
| Rumænien | 6,51 | -6,6 | -0,1 |
| Rusland | 2813,33 | -2892,82 | -2,7 |
| Rwanda | 4,05 | -9,01 | -4,6 |
| Salomonøerne | 1,63 | -1,15 | 0,5 |
| (***) Saudi-Arabien | 0 | 0 | 0,0 |
| Schweiz | -1,26 | -1,31 | -2,5 |
| Senegal | -0,15 | 0 | -0,2 |
| Serbien og Montenegro | 5,91 | -2,12 | 3,6 |
| Sierra Leone | 3,48 | -9,77 | -5,7 |
| (***) Singapore | 0 | 0 | 0,0 |
| Slovakiet | 0,8 | 0,87 | 1,7 |
| Slovenien | -0,45 | -1,85 | -2,3 |
| (***) Somalia | 0 | 0 | 0,0 |
| Sri Lanka | 0,85 | 2,25 | 3,2 |
| Sudan | 4,08 | -0,97 | 3,1 |
| Surinam | 5,71 | -0,62 | 5,1 |
| Swaziland | -0,79 | 20,59 | 24,9 |

| TJENESTESTED | UDVIKLING (i %) januar 2004 i forhold til juli 2003 | | |
|---------------------------|--|------------|------------------------------|
| | Økonomiske pariteter | Vekselkurs | Justerings- koefficienter |
| Sydafrika | 0,78 | 20,59 | 26,9 |
| Sydkorea | 0 | -0,91 | -0,9 |
| Syrien | 1,26 | -1 | 0,3 |
| (***) Taiwan | 0 | 0 | 0,0 |
| Tanzania | 3,56 | -1,15 | 2,4 |
| Tchad | 0,03 | 0 | 0,0 |
| Thailand | 0 | 3,24 | 3,4 |
| Tjekkiet | -1,19 | -2,08 | -3,2 |
| Togo | 0,25 | 0 | 0,3 |
| Trinidad og Tobago | 0,26 | 0,14 | 0,4 |
| Tunesien | 2,17 | -0,79 | 1,4 |
| Tyrkiet | 2,93 | -1,66 | 1,3 |
| Uganda | 2,8 | -1,68 | 1,1 |
| Ukraine | 0,46 | -1,24 | -0,8 |
| Ungarn | 0,27 | -5,75 | -5,2 |
| Uruguay | 3,21 | -0,73 | 2,5 |
| USA (New York) | 0,16 | -1,24 | -1,1 |
| USA (Washington) | 0 | -1,24 | -1,2 |
| Vanuatu | 0,43 | 2,67 | 3,2 |
| Venezuela | 10,43 | 2,39 | 13,1 |
| Vestbredden - Gazastriben | 1,13 | -1,08 | 0,1 |
| Vietnam | -0,57 | -3,21 | -3,7 |
| (***) Yemen | 0 | 0 | 0,0 |
| Zambia | 4,35 | 0,05 | 4,4 |
| (***) Zimbabwe | 0 | 0 | 0,0 |

(***) Foreligger ikke

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra den 1. januar 2004 på vederlag til tjenestemænd ved de Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, som fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68¹ og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2182/2003², særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i lande uden for Fællesskabet, og der bør derfor fastsættes nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. januar 2004 for vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande.
- (2) Justeringskoefficienterne for betalinger på basis af forordning (EF) nr. 64/2004³, kan medføre tilpasninger i opadgående eller nedadgående retning af vederlag med tilbagevirkende kraft.
- (3) Der bør foretages efterbetaling i tilfælde af en forhøjelse af vederlagene som følge af de nye justeringskoefficienter.
- (4) Der bør foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb i tilfælde af en nedsættelse af vederlagene som følge af de nye justeringskoefficienter for perioden mellem den 1. januar 2004 og datoen for denne forordnings ikrafttræden.
- (5) En eventuel tilbagesøgning bør dog højst kunne omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for afgørelsen om fastsættelse af koefficienterne, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra datoen for nævnte afgørelse i lighed med, hvad der gælder for justeringskoefficienterne inden for Fællesskabet på vederlag og pensioner til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte –

¹ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

² EFT L 327 af 16.12.2003, s. 3.

³ EFT L 10 af 16.1.2004, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De justeringskoefficienter, der gælder med virkning fra den 1. januar 2004 for vederlag til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd, som gør tjeneste i tredjelande, og som udbetales i tjenestelandets valuta, er fastsat i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for den måned, der gik forud for den i stk. 1 omhandlede dato.

Artikel 2

1. Såfremt de justeringskoefficienter, der er fastsat i bilaget, medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.
2. Såfremt de justeringskoefficienter, der er fastsat i bilaget, medfører en nedsættelse af vederlagene, foretager institutionerne med tilbagevirkende kraft en tilpasning i nedadgående retning for perioden mellem den 1. januar 2004 og datoen for denne forordnings ikrafttræden.

En tilpasning med tilbagevirkende kraft, som indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, omfatter dog højst de seneste seks måneder forud for datoen for denne forordnings ikrafttræden. Tilbagesøgningen fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne
Formand

BILAG

| | TJENESTESTED | Justerings- koefficienter januar 2004 |
|-------|---------------------|---|
| (***) | Afghanistan | 0,0 |
| | Albanien | 80,6 |
| | Algeriet | 86,7 |
| | Angola | 117,7 |
| | Argentina | 61,0 |
| | Australien | 100,1 |
| | Bangladesh | 56,7 |
| | Barbados | 104,7 |
| | Benin | 87,7 |
| | Bolivia | 49,9 |
| | Bosnien-Hercegovina | 74,5 |
| | Botswana | 74,8 |
| | Brasilien | 58,5 |
| | Bulgarien | 72,9 |
| | Burkina Faso | 82,6 |
| (***) | Burundi | 0,0 |
| | Cambodja | 64,3 |
| | Cameroun | 99,1 |
| | Canada | 79,5 |
| | Chile | 73,4 |
| | Colombia | 55,7 |
| | Congo | 129,8 |
| | Congo (ex-Zaire) | 140,9 |
| | Costa Rica | 72,1 |
| | Côte d'Ivoire | 107,0 |

| | TJENESTESTED | Justerings- koefficienter januar 2004 |
|--|--|--|
| | Cuba | 91,5 |
| | Cypern | 99,2 |
| | Den Centralafrikanske Republik | 112,5 |
| | Den Dominikanske Republik | 42,7 |
| | Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien | 74,8 |
| | Djibouti | 96,6 |
| | Ecuador | 69,6 |
| | Egypten | 45,4 |
| | Eritrea | 42,6 |
| | Estland | 74,1 |
| | Etiopien | 69,6 |
| | Fiji | 72,9 |
| | Filippinerne | 48,7 |
| | Gabon | 113,7 |
| | Gambia | 35,5 |
| | Georgien | 81,7 |
| | Ghana | 70,5 |
| | Guatemala | 71,7 |
| | Guinea | 75,4 |
| | Guinea-Bissau | 140,8 |
| | Guyana | 59,0 |
| | Haiti | 85,7 |
| | Hongkong | 86,6 |
| | Indien | 48,5 |
| | Indonesien | 84,5 |
| | Israel | 91,4 |
| | Jamaica | 82,5 |

| | TJENESTESTED | Justerings- koefficienter januar 2004 |
|-------|---------------------|--|
| | Japan (Naka) | 128,7 |
| | Japan (Tokyo) | 137,3 |
| | Jordan | 75,0 |
| | Kap Verde | 75,1 |
| | Kasakhstan | 91,9 |
| | Kenya | 76,7 |
| | Kina | 75,9 |
| | Kroatien | 93,9 |
| | Laos | 71,2 |
| | Lesotho | 71,0 |
| | Letland | 70,3 |
| | Libanon | 91,3 |
| (***) | Liberia | 0,0 |
| | Litauen | 73,2 |
| | Madagaskar | 89,4 |
| | Malawi | 69,5 |
| | Malaysia | 72,7 |
| | Mali | 90,4 |
| | Malta | 96,3 |
| | Marokko | 84,1 |
| | Mauretanien | 63,0 |
| | Mauritius | 73,7 |
| | Mexico | 73,0 |
| | Mozambique | 73,7 |
| | Namibia | 81,6 |
| | Nepal | 67,3 |
| | Nicaragua | 67,4 |

| | TJENESTESTED | Justerings- koefficienter januar 2004 |
|-------|-----------------------|--|
| | Niger | 86,2 |
| | Nigeria | 70,8 |
| | Norge | 128,5 |
| | Ny Kaledonien | 120,9 |
| | Pakistan | 50,5 |
| | Papua Ny Guinea | 74,0 |
| | Paraguay | 61,5 |
| | Peru | 79,8 |
| | Polen | 66,2 |
| | Rumænien | 49,5 |
| | Rusland | 101,3 |
| | Rwanda | 77,1 |
| | Salomonøerne | 81,4 |
| (***) | Saudi-Arabien | 0,0 |
| | Schweiz | 116,1 |
| | Senegal | 79,1 |
| | Serbien og Montenegro | 62,9 |
| | Sierra Leone | 68,8 |
| | Singapore | 94,7 |
| | Slovakiet | 80,3 |
| | Slovenien | 83,4 |
| (***) | Somalia | 0,0 |
| | Sri Lanka | 59,1 |
| | Sudan | 37,9 |
| | Surinam | 52,8 |
| | Swaziland | 68,7 |
| | Sydafrika | 69,0 |

| | TJENESTESTED | Justerings- koefficienter januar 2004 |
|----------------------|---------------------------|--|
| | Sydkorea | 88,1 |
| | Syrien | 56,8 |
| | Taiwan | 87,0 |
| | Tanzania | 60,0 |
| | Tchad | 114,6 |
| | Thailand | 60,7 |
| | Tjekkiet | 80,1 |
| | Togo | 97,5 |
| | Trinidad og Tobago | 69,7 |
| | Tunesien | 75,8 |
| | Tyrkiet | 80,7 |
| | Uganda | 66,9 |
| | Ukraine | 91,4 |
| | Ungarn | 69,5 |
| | Uruguay | 58,5 |
| | USA (New York) | 103,6 |
| | USA (Washington) | 100,1 |
| | Vanuatu | 118,9 |
| | Venezuela | 76,4 |
| | Vestbredden - Gazastriben | 87,8 |
| | Vietnam | 51,0 |
| (***) | Yemen | 0 |
| | Zambia | 47,6 |
| | Zimbabwe | 128,1 |
| (**) Foreligger ikke | | |

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2004 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

2. BUDGETPOST

XX-010102-01

3. RETSGRUNDLAG

Artikel 12 og 13 i bilag X til vedtægten.

4. FINANSIELLE VIRKNINGER

| | | | | |
|-----|--|-----|------------------------------|-----|
| 4.1 | Foreløbige faktiske udgifter for 2004 | € | 125 139 579 | |
| | | | (€ 10 428 298,25 om måneden) | (1) |
| 4.2 | Anslået virkning af justeringskoefficienterne af januar 2004 | + € | 10 729,56 | (2) |
| 4.3 | Anslået halvårlig udgift [(2) x 6] | + € | 64 377,36 | |
| 4.4 | Virksomheden i forhold til de foreløbige faktiske udgifter [(2) : (1)] | | + 0,102888886% | |

Denne finansielle virkning omfatter ikke virkningen af de mellemliggende justeringskoefficienter, som fastsættes af Kommissionen hver måned.